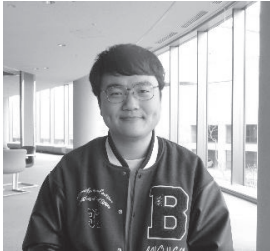




지역시민활동의 참여가 즐거움을 더해줍니다!

이번의 미미타로는 나가하마시에서 시민활동에 참여하고 계신 슈윳하오 님을 만나 보았습니다.



저는 13 년전에 중국의 무샤크(無錫)라는 곳에서 일본에 왔습니다. 아버지는 중국요리 요리사로 제가 초등학교 3 학년 때부터 교토에서 일하고 계셨습니다.

그래서 저는 고등학교 3 학년때부터 일본어를 공부했고 졸업 후에 일본으로 왔습니다. 그리고 반년 동안 일본어학교에서 공부한 후 생물에 대해 공부하기로 결정하고 나가하마 바이오대학에 입학했습니다. 입학했을 때는 수업을 듣는 것이 힘들었지만 일본인 친구도 생기고 일본어도 적응이 되어 학부를 마친 후에는 석사, 박사 과정에서 단백질의 연구를 계속했고 작년도부터 바이오사이언스학과의 조교로서 학부생들에게 실험 등을 가르치고 있습니다.

저는 뭐든지 일단 해보는 것을 좋아해서 영화나 만화, 스노우보드 등 취미도 많고 자전거로 비와코를 일주하는「비와이치」도 체험했습니다. 또한 학생때 아르바이트도 열심히 해서 7 년동안 일한 라면집에서는 일본의 라면만들기를 제면부터 마스터하고 카페에서는 소프트크림을 만들기도 했습니다. 그리고 3 년 전부터는「나가하마시 공생지역만들기 시민회의」에도 참가하고 있습니다. 첫번째 회의에서는「행정은 외국인주민을 위해 이렇게까지 생각하고 있는가」하고 정말 놀랐습니다. 평상시에는 그다지 느낄 수 없지만 시에서는 통역이나 번역자료를 준비하는 등 외국인을 배려한 시책을 실시하고 있습니다. 또한 외국인과 일본인 시민이 교류하는 이벤트도 개최하고 있어서 저도 자주 참가하고 있습니다. 지난번에는 유학생들과 함께「삼각김밥 만들기」를 했고「비와코 호반청소」 때는 모래사장에서 대형쓰레기를 치우면서 모두 크게 분위기가 고조되었습니다.

지금까지 다양한 이벤트에 참가하면서 느낀 점은 어떤 이벤트도 참가자가 고정되어 있으며, 외국인은 같은 나라 사람들끼리만 어울리는 경우가 많고 행정이 개최하는 이벤트는 부담없이 참가하기 어렵다는 것이었습니다. 저도 예전에는「이 이벤트, 재미있겠다」고 생각하면서도 결국 참가할 용기가 나지 않은 했습니다. 하지만 참가해 보니까 일본인 친구가 생기는 것이 즐거워서 이벤트를 아주 좋아하게 되었습니다. 다양한 나라의 사람들과 사이좋게 살기 위해서도 시민간의 교류가 소중하고 그것은 이벤트 등을 함께 즐기는 것이 제일이죠. 지금은 외국인도 살기 좋은 지역을 만들기 위해 일본인들이 가장 노력하고 있는 상황이지만 역시 외국인들도 적극적으로 노력하지 않으면 안된다고 생각합니다. 여기서 한가지 제안하고 싶은 것은 외국인들이 자신들의 이벤트에 일본인들을 초대하는 것은 어떨지요. 반드시 많은 일본인들이 기꺼이 참가해서 많은 친구가 생길 것입니다.

저는 이벤트 참가를 계기로 교류가 왕성해지고 시의 블런티어로 등록해서 많은 활동을 하게 되었습니다. 지금은「중국어교실」,「일본어교실」, 외국인 아동들의「어린이 학습클래스」등을 하고 있고 남녀노소, 다양한 국적의 사람들과의 만남이 있습니다. 저는 그다지 구애받지 않고 좋다고 생각하는 것은 하고 있습니다만 하나라도 둘이라도 좋은 일이 있다면 그것으로 충분하다고 생각합니다. 게다가 기분이 좋지 않은 일은 금방 잊고 좋은 일만 기억하는 성격이기 때문에 어떤 활동도 즐겁습니다. 결국 저는 사람들과 대화하는 것을 좋아하는 것인지도 모르겠습니다.

세상도 인생도 좋은 일도 나쁜 일도 있지만 좋은 방향을 향해 간다면 반드시 즐거운 결과가 기다리고 있을 것입니다. 스스로 많은 즐거움을 발견하여 인생을 즐기도록 합시다!

시가현 내의 통역 · 외국인 상담 창구

주 : 일(일본어), 포루(포르투갈어), 스페(스페인어), 영(영어), 베트(베트남어), 중(중국어), 타갈(타갈로그어)
ICT(AI 통역 · 원격통역)

지역	통역 · 상담창구	대응언어	상담일시	연락처
오츠시	시청 기획조정과	영 · ICT	월~금 9:00-17:00	077-536-5612
	오츠시국제친선협회 외국인무료개별상담	일	제 2 수요일 17:30-, 18:15-, 19:00- (예약 필요)	077-525-4711
히코네시	히코네 외국인상담센터 ① 본관 3 층 인권정책과	포루 · 영 · ICT	월~금	0749-30-6113
		중 베트	화금(수) 화목금	
	② 츄오쵸 별관 1 층	영 · ICT	월~금 9:00-16:45	
나가하마시	시청 시민과	포루 · 스페 영 · ICT 베트	목 9:00-19:00 월~수 · 금 9:00-16:45 화 13:00-16:45 목 13:00-19:00	0749-65-8711
	나가하마시다문화공생국제 문화교류하우스(GEO)	일	매일(목요일 이외) 10:00-18:00	0749-63-4400
오미하치만시	오미하치만시국제협회 시청 2F	포루 · 영 · ICT	월~금 9:00-16:45	0748-26-7092
쿠사츠시	시청 2F 마치즈쿠리협동과	영 · ICT	월~금 9:00-16:00	077-561-2337
모리야마시	모리야마시 국제교류협회 모리야마 시민교류센터	영 · ICT (상담 필요)	월~금 9:00-16:30	077-583-4653
릿토시	릿또국제교류협회 시청 3F	포루	수 13:00-17:00	077-551-0293
고카시	시청 시민활동추진과	포루 · 스페 · ICT	월~금 8:30-17:15	0748-69-2146
		베트	월 · 화 · 목 · 금 10:00-17:00 수 10:00-14:00	
	시청 육아정책과	포루 · 스페 · ICT	월~금 9:00-16:00	0748-69-2176
	시청 생활지원과	포루 · 스페 · ICT	월~금 8:30-17:15	0748-69-2158
	고카시 국제교류협회 고카시 다문화공생센터	포루 · 스페 · 영 · ICT	화~일 9:00-17:00	0748-70-3721
야스시	시청 종합조정과 · 각과	ICT	월~금 8:30-17:15	077-587-6039
	야스시국제협회 남쪽 별관	영	월~금 9:00-17:00	077-586-3106
코난시	시청 동청사 1F 인권옹호과	포루 · ICT	월~금 8:30-17:15	0748-71-2354
	코난시국제협회 서청사 4F	포루 · ICT · 베트 (월 1 회)	월~금 8:30-17:00	0748-69-7530
다카시마시	다카시마시 국제협회 이마즈히가시커뮤니티센터	영 · 베트	부정기(예약 필요)	0740-20-1180
히가시오미시	시청신관 시민생활상담과	포루 · ICT	월~금 9:00-17:00	0748-24-5521
마이바라시	시청 산토지소 지역진흥과	포루 · ICT	월~금 9:00-16:45	0749-53-5172
	마이바라시 다문화공생협회 (산토지소별관 2F)	포루 중	월~금 9:00-16:45 월~목 9:00-15:00	0749-56-0577
히노쵸	주민센터 주민과	포루 · ICT	월 · 수 · 목 9:00-17:00	0748-52-6571
아이쇼쵸	주민센터 에치가와청사 미래창생과	포루 · ICT	월 · 화 · 금 8:30-17:15 수 · 목 8:30-16:30	0749-29-9046
시가현	시가외국인상담센터 SIA	포루 · 스페 · 영 · 베트 · 타갈 · ICT	월~금 10:00-17:00	077-523-5646

시가현 내의 일본어교실



지 역	교 실 명	장 소	개 최 일 시	연락처
오츠시	OIGA 하마오츠교실	오츠시 국제교류살롱	금 ① 13:30-14:30 ② 19:00-20:00	077-525-4711
	OIGA 카타타교실	카타타 커뮤니티센터	목 10:00-11:45	
	니혼고노카이	오츠공민관	목 10:00-12:00	090-1479-5468
	오미일본어후레이아클럽	세타 북공민관	토 19:30-21:10	077-523-1061
	다문화공생지원클럽	세타공민관 2F	금 19:00-20:30	077-543-9414
히코네시	Weekday 일본어교실	이노베이션오피스 나야시치	월 ~ 금 ① 9:30-10:50 ② 11:00-12:20 ③ 13:30-14:50 ④ 15:00-16:20	070-5661-7345
나가하마시	나가하마 유네스코협회 일본어교실	국제문화교류하우스 GEO	수·토 19:00-20:30	0749-65-6552
	다노시이 니혼고		화 18:30-20:00	0749-63-4400
오미하치만시	일본어교류교실 단포포	가네다커뮤니티센터	토 19:00-21:00	0748-26-7092
	일본어교류교실 아즈치	아즈치커뮤니티센터		
	일본어교류교실 나카요시	가네다커뮤니티센터	수 10:00-11:30	
쿠사츠시	올리브	키라리에 쿠사츠	토 19:00-20:40	077-565-9215
	SHIPS 일본어교실	다문화공생지원센터	수·금 10:30-12:00	077-561-5110
	KIFA 니혼고히로바 「기즈나」	리츠메이칸대학 BKC	토 10:20-12:00	077-561-2322
모리야마시	모리야마 일본어교실	모리야마 시민교류센터	제 1~4 토 10:00-11:50	077-583-4653
	니혼고살롱		월~금 10:00-12:00	090-8648-9749
릿또시	RIFA 일본어교실	커뮤니티센터 다이호	제 2·4 토 10:15-11:45 제 3 일	077-551-0293
코카시	KIS নিজ일본어교실	미나크루플라자	토 19:30-21:10	0748-63-8728
	KIS 일본어교실 「니지」	마루무 · 미나크루플라자	월 14:00-15:30	
	하지메테노 니혼고	미나크루플라자	확인 필요	0748-70-3721
야스시	YIFA 일본어교실	야스시국제협회	상담 가능	077-586-3106
코난시	KIA 일본어교실 이시베	이시베마치즈쿠리센터	월 14:00-15:30 목 19:00-20:30	0748-69-7530
	KIA 일본어교실 미토	미토커뮤니티센터	토 18:30-20:00	
	가미얀도	미쿠모 지역인권복지 시민교류센터	월·수 19:00-21:00	090-1448-3350
다카시마시	다카시마시 국제협회 일본어교실	이마즈히가시커뮤니티센터	상담 가능	0740-20-1180
	니혼고데 하나소오	신아사히공민관	월 1 회 (확인 필요)	
히가시오미시	요카이치 일본어교실	히가시오미국제교류협회	토 13:30-15:00	050-5802-9606
	볼룬티어그룹		제 1~3 일 13:30-15:00	
	노토가와 일본어교실	노토가와커뮤니티센터	제 1~3 일 13:30-15:00	
마이바라시	마이바라시 일본어교실	마이바라시청 산토지소 별관	토 9:30-11:00	0749-56-0577
아이쇼쵸	아이쇼쵸 국제교류협회 볼룬티어 일본어교실	애치가와 공민관	토 · 일 ① 10:00-11:30 ② 13:30-15:00 ③ 15:15-16:45	070-5593-1769
도요사토쵸	일본어 읽기쓰기교실	도요사토쵸 린호관	제 2 · 4 토 14:00-16:00	0749-35-0611
온라인	온리탄즈	온라인	월~금 / 상담 가능	satorubox@gmail.com

미미타로 정보

◆ 시가현의 여름축제

- 시가라키 히마츠리 7월 19일(토)
아타고야마 토키진자 코카시 시가라키초 나가노
- 오히라기온마츠리 7월 23일(수), 24일(목)
오토리진자 코카시 코카초 도리이노 783
- 모리야마 나츠마츠리 7월 26일(토)
JR 모리야마역 앞 서쪽출구 로타리 주변

◆ 불꽃놀이

- 애치가와 기온노료사이 불꽃놀이 7월 19일(토)
- 코카류 닌닌 대불꽃놀이 7월 26일(토)
- 비와코 대불꽃놀이대회 8월 8일(금)
- 나가하마 · 북비와코 대불꽃놀이
9월 17 · 18 · 19일(수 · 목 · 금)



◆ 여름 외출 스폿

- 비와코박물관 쿠사츠시 오로시모초 1091
비와코에 대해서 배우는 뮤지엄
- 오츠시 과학관 오츠시 혼마루초 6-50
프라네타리움 및 천문대도 있습니다.
- 코카류 닌자저택 코카시 코난초 류호시 2331
본격적인 일본저택에서 닌자의 세계를 체험
- 미나구치 어린이의 숲 자연관
코카시 미나구치초 키타나이키 10
마을 숲을 테마로 한 공원과 박물관

◆ 제 79 회 국민스포츠대회

「와타시가 가가야쿠 고쿠스포」

9월 28일(일) ~ 10월 8일(수)

제 24 회 전국 장애인 스포츠대회

「와타시가 가가야쿠 쇼스포」

10월 25일(토) ~ 27일(월)

국내 최대의 스포츠의 제전이 올해 시가현에서 개최됩니다! 자세한 사항은 HP로 확인해 주십시오.



<https://shiga-sports2025.jp/>

시가외국인상담센터 (시가현국제협회 내)

Tel 077-523-5646 Fax 077-510-0601

Email : mimitaro@s-i-a.or.jp

미미타로 다음호는 10월에 발행할 예정입니다.



미미타로 뉴스



◆ 국세조사에 따른 알림

- 2025년 10월 1일 현재 일본에 살고 있는 모든 사람(외국인 포함)을 대상으로 실시됩니다.
- 국세조사는 5년에 1번 실시되는 일본에서 매우 중요한 통계조사입니다.
- 9월 중순부터 조사원이 조사서류를 각 가정에 전달합니다.
- 일본에 살고 있는 모든 사람에게에는 답할 의무가 있으므로 반드시 회답하시기 바랍니다.
- 회답은 인터넷 이용이 편리하므로 추천드립니다.
- 자세한 내용은 아래 사이트를 참조하십시오.

<https://www.kokusei2025.go.jp/about/ko/>

국세조사 2025 검색



◆ 다언어에 의한 어린이 고민 상담

어린이 · 청소년의 고민상담이나 보호자의 육아에 대한 불안 · 고민에 대해 다언어로 상담합니다.

전화상담/통역이용

포르투갈어, 스페인어, 영어, 중국어, 인도네시아어, 베트남어, 타갈로그어, 프랑스어, 러시아어, 네팔어, 한국 · 조선어

Tel 077-524-2030

기간 7월 16일(수) ~ 9월 15일(월)

17:00 ~ 21:00

시가현 어린이 · 육아지원센터 (코코론다이아루)



◆ 외국에 루트를 가진 아동과 보호자의 진로 가이드스, 올해도 개최합니다!

일시 : 10월 12일 (일) 13:30 ~ 16:00

장소 : 야스문화극장 소극장

문의 : 시가현국제협회 Tel 077-526-0931

◆ 외국인을 위한 합동 전문 상담회

재류, 노동, 생활, 인권 등 다양한 상담이 가능.

대면상담/통역 있음/8월경부터 예약 개시

일시 : 10월 20일(월) 13:00 ~ 17:00

장소 : 오츠비와코 합동청사 1층 공유회의실

주최 : 오사카 출입국재류관리국

자세한 내용은 추후 Facebook에 공지하겠습니다.

문의 : 시가 외국인 상담센터

Tel 077-523-5646

Facebook

